

# Decreto federale II concernente i prelievi dal Fondo per i grandi progetti ferroviari per il 2009

del 15 dicembre 2008

---

*L'Assemblea federale della Confederazione Svizzera,*

visti gli articoli 3 capoversi 1 e 2 nonché 8 capoverso 2 dell'ordinanza dell'Assemblea federale del 9 ottobre 1998<sup>1</sup> relativa al regolamento del Fondo per i grandi progetti ferroviari;

visto il messaggio del 22 agosto 2008 del Consiglio federale<sup>2</sup>,

*decreta:*

## **Art. 1**

I crediti di preventivo seguenti sono approvati per l'esercizio 2009 e prelevati dal Fondo per i grandi progetti ferroviari:

- a. Nuova ferrovia transalpina (NFTA):
  - 4 467 000 franchi per la vigilanza del progetto;
  - 7 800 000 franchi per la linea di base del Lötschberg;
  - 1 200 000 000 franchi per la linea di base del San Gottardo;
  - 6 370 000 franchi per i lavori di sistemazione fra San Gallo e Arth-Goldau;
  - 36 300 000 franchi per i lavori di sistemazione sul resto della rete;
  - 1 700 000 franchi per l'analisi delle capacità degli assi nord-sud;
  - 300 000 franchi per la garanzia dei tracciati.
- b. Ferrovia 2000:
  - 30 000 000 di franchi per la pianificazione e l'esecuzione della prima tappa;
  - 3 000 000 di franchi per gli studi di pianificazione dello sviluppo futuro dei grandi progetti ferroviari (SIF).
- c. Raccordo alla rete europea ad alta velocità:
  - 1 700 000 franchi per la vigilanza del progetto
  - 20 400 000 franchi per i lavori di sistemazione fra San Gallo e St. Margrethen
  - 5 610 000 franchi per contributi al prefinanziamento dei lavori di sistemazione fra Lindau e Geltendorf;
  - 17 400 000 franchi per i lavori di sistemazione fra Bülach e Sciaffusa;

<sup>1</sup> RS 742.140

<sup>2</sup> Non pubblicato nel FF.

- 45 000 000 di franchi per contributi alla costruzione della tratta Belfort–Digione;
  - 11 001 000 franchi per contributi ai lavori di sistemazione sulle tratte Vallorbe–Frasne–Digione e Pontarlier–Frasne;
  - 2 600 000 franchi per i lavori di sistemazione del nodo ferroviario di Ginevra;
  - 93 649 000 franchi per contributi ai lavori di sistemazione sulla tratta Bellegarde–Nurieux–Bourg-en-Bresse;
  - 500 000 franchi per il raccordo fra Basilea-aeroporto e Mulhouse;
  - 1 300 000 franchi per i lavori di sistemazione fra Bienne e Belfort;
  - 1 900 000 franchi per i lavori di sistemazione sulla tratta Berna–Neuchâtel–Pontarlier;
  - 500 000 franchi per i lavori di sistemazione fra Losanna e Vallorbe;
  - 5 000 000 di franchi per i lavori di sistemazione fra Sargans e St. Margrethen;
  - 4 900 000 franchi per i lavori di sistemazione fra San Gallo e Costanza;
  - 1 400 000 franchi per i lavori di sistemazione fra Zurigo-aeroporto e Winterthur.
- d. Risanamento fonico delle ferrovie: 127 500 000 franchi per misure di protezione fonica.

## **Art. 2**

È preso atto del Preventivo 2009 del Fondo per i grandi progetti ferroviari.

## **Art. 3**

Il presente decreto non sottostà a referendum.

Consiglio nazionale, 11 dicembre 2008

La presidente: Chiara Simoneschi-Cortesi

Il segretario: Pierre-Hervé Freléchoz

Consiglio degli Stati, 15 dicembre 2008

Il presidente: Alain Berset

Il segretario: Philippe Schwab